

PÄÄTÖKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2015/709,

annettu 21 päivänä huhtikuuta 2015,

EU–Turkki-assosiaationeuvostossa Euroopan unionin puolesta esitettävästä kannasta maataloustuotteiden kauppajärjestelmästä tehdyn EY–Turkki-assosiaationeuvoston päätöksen N:o 1/98 pöytäkirjan 3, joka koskee käsitteen ”alkuperätuotteet” määrittelyä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä, korvaamiseen uudella pöytäkirjalla, jossa alkuperäsääntöjen osalta viitataan etuuskohteluun oikeuttavia Paneurooppa–Välimeri-alkuperäsääntöjä koskevaan alueelliseen yleissopimukseen

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 207 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan yhdessä sen 218 artiklan 9 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Maataloustuotteiden kauppajärjestelmästä tehdyn EY–Turkki-assosiaationeuvoston päätöksen N:o 1/98⁽¹⁾ pöytäkirja 3, jäljempänä ’pöytäkirja 3’, koskee käsitteen ”alkuperätuotteet” määrittelyä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä.
- (2) Etuuskohteluun oikeuttavia Paneurooppa–Välimeri-alkuperäsääntöjä koskevassa alueellisessa yleissopimuksessa⁽²⁾, jäljempänä ’yleissopimus’, vahvistetaan sellaisten tavaroiden alkuperää koskevat määräykset, joilla käydään kauppaa sopimuspuolten välillä tehtyjen asiaankuuluvien sopimusten nojalla.
- (3) Unioni allekirjoitti yleissopimuksen 15 päivänä kesäkuuta 2011 ja Turkki 4 päivänä marraskuuta 2011.
- (4) Unioni talletti hyväksymisasiakirjansa yleissopimuksen tallettajalle 26 päivänä maaliskuuta 2012 ja Turkki 4 päivänä joulukuuta 2013. Näin ollen yleissopimus tuli voimaan sen 10 artiklan 3 kohdan mukaisesti unionin osalta 1 päivänä toukokuuta 2012 ja Turkin osalta 1 päivänä helmikuuta 2014.
- (5) Yleissopimuksen 6 artiklassa määrätään, että kukin sopimuspuoli toteuttaa asianmukaiset toimenpiteet varmistaakseen yleissopimuksen tosiasiallisen soveltamisen. Tämän vuoksi EU–Turkki-assosiaationeuvoston olisi annettava päätös pöytäkirjan 3 korvaamisesta uudella pöytäkirjalla, jossa alkuperäsääntöjen osalta viitataan yleissopimukseen.
- (6) EU–Turkki-assosiaationeuvostossa esitettävän unionin kannan olisi sen vuoksi perustuttava tähän päätökseen liitettyyn päätösluonnokseen,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

EU–Turkki-assosiaationeuvostossa Euroopan unionin puolesta esitettävä kanta maataloustuotteiden kauppajärjestelmästä tehdyn EY–Turkki-assosiaationeuvoston päätöksen N:o 1/98 pöytäkirjan 3, joka koskee käsitteen ”alkuperätuotteet” määrittelyä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä, korvaamiseen uudella pöytäkirjalla, jossa alkuperäsääntöjen osalta viitataan etuuskohteluun oikeuttavia Paneurooppa–Välimeri-alkuperäsääntöjä koskevaan alueelliseen yleissopimukseen, perustuu tähän päätökseen liitettyyn EU–Turkki-assosiaationeuvoston päätösluonnokseen.

Unionin edustajat EU–Turkki-assosiaationeuvostossa voivat sopia vähäisistä muutoksista EU–Turkki-assosiaationeuvoston päätösluonnokseen ilman neuvoston asiasta tekemää uutta päätöstä.

⁽¹⁾ EYVL L 86, 20.3.1998, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 54, 26.2.2013, s. 4.

2 artikla

EU–Turkki-assosiaationeuvoston päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Luxemburgissa 21 päivänä huhtikuuta 2015.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

E. RINKĒVIČS

LUONNOS

EU–TURKKI-ASSOSIAATIONEUVOSTON PÄÄTÖS N:o ...,

annettu ...,

maataloustuotteiden kauppajärjestelmästä tehdyn EY–Turkki-assosiaationeuvoston päätöksen N:o 1/98 pöytäkirjan 3, joka koskee käsitteen ”alkuperätuotteet” määrittelyä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä, korvaamisesta

EU–TURKKI-ASSOSIAATIONEUVOSTO, joka

ottaa huomioon maataloustuotteiden kauppajärjestelmästä tehdyn EY–Turkki-assosiaationeuvoston päätöksen N:o 1/98 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan,

ottaa huomioon maataloustuotteiden kauppajärjestelmästä tehdyn EY–Turkki-assosiaationeuvoston päätöksen N:o 1/98 pöytäkirjan 3, joka koskee käsitteen ”alkuperätuotteet” määrittelyä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Maataloustuotteiden kauppajärjestelmästä tehdyn EY–Turkki-assosiaationeuvoston päätöksen N:o 1/98 4 artiklassa viitataan kyseisen päätöksen pöytäkirjaan 3, jäljempänä ’pöytäkirja 3’, jossa vahvistetaan alkuperäsäännöt sekä määrätään unionin, Turkin ja muiden etuuskohteluun oikeuttavia Paneurooppa–Välimeri-alkuperäsääntöjä koskevan alueellisen yleissopimuksen ⁽²⁾, jäljempänä ’yleissopimus’, sopimuspuolten välisestä alkuperäkumulaatiosta.
- (2) Pöytäkirjassa 3 olevassa 39 artiklassa määrätään, että assosiaationeuvosto voi päättää kyseisen pöytäkirjan määräysten muuttamisesta.
- (3) Yleissopimuksen tarkoituksena on korvata Paneurooppa–Välimerivyöhykkeen maiden välillä tällä hetkellä voimassa olevat alkuperäsääntöpöytäkirjat yhdellä oikeudellisella asiakirjalla.
- (4) Unioni allekirjoitti yleissopimuksen 15 päivänä kesäkuuta 2011 ja Turkki 4 päivänä marraskuuta 2011.
- (5) Unioni talletti hyväksymisasiakirjansa yleissopimuksen tallettajalle 26 päivänä maaliskuuta 2012 ja Turkki 4 päivänä joulukuuta 2013. Näin ollen yleissopimus tuli voimaan sen 10 artiklan 3 kohdan mukaisesti unionin osalta 1 päivänä toukokuuta 2012 ja Turkin osalta 1 päivänä helmikuuta 2014.
- (6) Vakautus- ja assosiaatioprosessiin osallistuvat on otettu yleissopimuksella mukaan Paneurooppa–Välimerivyöhykkeen alkuperäkumulaatiojärjestelmään.
- (7) Pöytäkirja 3 olisi näin ollen korvattava uudella pöytäkirjalla, jossa viitataan yleissopimukseen,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan maataloustuotteiden kauppajärjestelmästä tehdyn EY–Turkki-assosiaationeuvoston päätöksen N:o 1/98 pöytäkirja 3, joka koskee käsitteen ”alkuperätuotteet” määrittelyä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä, tämän päätöksen liitteessä olevalla tekstillä.

⁽¹⁾ EYVL L 86, 20.3.1998, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 54, 26.2.2013, s. 4.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Sitä sovelletaan ... päivästä ...kuuta ... (*).

Tehty

EU–Turkki-assosiaationeuvoston puolesta
Puheenjohtaja

(*) Assosiaationeuvosto määrittää päivän, jolloin soveltaminen alkaa.

LIITE

"Pöytäkirja 3

käsitteen 'alkuperätuotteet' määrittelystä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmistä

*1 artikla***Sovellettavat alkuperäsäännöt**

1. Tämän päätöksen täytäntöönpanemiseksi sovelletaan etuuskohteluun oikeuttavia Paneurooppa–Välimeri-alkuperäsääntöjä koskevan alueellisen yleissopimuksen ⁽¹⁾, jäljempänä 'yleissopimus', lisäystä I ja lisäyksen II asiaankuuluvia määräyksiä.
2. Kaikki yleissopimuksen lisäyksessä I ja lisäyksen II asiaankuuluvissa määräyksissä olevat viittaukset 'asiaankuuluvaan sopimukseen' katsotaan viittauksiksi tähän päätökseen.

*2 artikla***Riitojen ratkaiseminen**

1. Jos yleissopimuksen lisäyksessä I olevassa 32 artiklassa määrätyistä tarkastusmenettelyistä syntyy riita, jota tarkastusta pyytävät ja tämän tarkastuksen tekemisestä vastaavat tulliviranomaiset eivät pysty keskenään sopimaan, asia saatetaan assosiaationeuvoston ratkaistavaksi.
2. Tuojan ja tuojamaan tulliviranomaisten väliset riidat ratkaistaan aina kyseisen maan lainsäädännön mukaisesti.

*3 artikla***Pöytäkirjan muuttaminen**

Assosiaationeuvosto voi päättää tämän pöytäkirjan muuttamisesta.

*4 artikla***Yleissopimuksesta eroaminen**

1. Jos joko Euroopan unioni tai Turkki ilmoittaa kirjallisesti yleissopimuksen tallettajalle aikeestaan erota yleissopimuksesta sen 9 artiklan mukaisesti, Euroopan unioni ja Turkki aloittavat viipymättä alkuperäsääntöjä koskevat neuvottelut tämän päätöksen täytäntöönpanemiseksi.
2. Yleissopimuksen lisäyksen I sisältyviä alkuperäsääntöjä ja soveltuvin osin sen lisäyksen II asiaankuuluvia määräyksiä, sellaisina kuin niitä sovelletaan eroamishetkellä, sovelletaan edelleen tähän päätökseen tällaisten uudelleen neuvoteltujen alkuperäsääntöjen voimaantuloon asti. Yleissopimuksen lisäyksen I sisältyviä alkuperäsääntöjä ja soveltuvin osin sen lisäyksen II asiaankuuluvia määräyksiä tulkitaan kuitenkin eroamishetkestä alkaen siten, että ainoastaan Euroopan unionin ja Turkin välinen kahdenvälinen kumulaatio on sallittua.

*5 artikla***Siirtymämääräykset – kumulaatio**

Sen estämättä, mitä yleissopimuksen lisäyksessä I olevan 16 artiklan 5 kohdassa ja 21 artiklan 3 kohdassa määrätään, silloin kun kumulaatioon osallistuvien joukossa on ainoastaan EFTA-valtioita, Färsaaret, Euroopan unioni, Turkki sekä vakautus- ja assosiaatioprosessiin osallistuvia, alkuperäselvityksenä voidaan käyttää EUR.1-tavaratodistusta tai alkuperäilmoitusta."

⁽¹⁾ EUVL L 54, 26.2.2013, s. 4.